

ข้อบังคับบริษัท ยูเนียนอุตสาหกรรมสิ่งทอ จำกัด (มหาชน) (UT)
ในส่วนที่เกี่ยวข้องกับการประชุมผู้ถือหุ้น
 Articles of Association of UT to concern the Meeting

การประชุมผู้ถือหุ้น / Shareholder Meetings

ข้อ 33. คณะกรรมการต้องจัดให้มีการประชุมผู้ถือหุ้น เป็นการประชุมสามัญประจำปี ภายใน 4 เดือน นับแต่วันสิ้นสุดของรอบปีบัญชีของบริษัท การประชุมผู้ถือหุ้นคราวอื่นให้เรียกว่าการประชุมวิสามัญ คณะกรรมการจะเรียกประชุมผู้ถือหุ้นเป็นการประชุมวิสามัญเมื่อใดก็ได้แต่จะเห็นสมควร

Article 33 The Board of Directors shall summon a Shareowner Meeting as an Annual General Meeting of shareowners within four (4) months as from the last day of the fiscal year of the Company. The Shareowner Meetings other than the aforementioned meeting shall be called extraordinary meetings. The Board of Directors may summon an extraordinary meeting of shareowners any time as it deems appropriate.

ข้อ 35. ในการเรียกประชุมผู้ถือหุ้น ให้คณะกรรมการจัดทำหนังสือนัดประชุม ระบุสถานที่ วัน เวลา ระเบียบวาระประชุม และเรื่องที่จะเสนอต่อที่ประชุมพร้อมด้วยรายละเอียดตามสมควร โดยระบุให้ชัดเจนว่าเป็นเรื่องที่จะเสนอเพื่อทราบ เพื่ออนุมัติหรือเพื่อพิจารณาแล้วแต่กรณี รวมทั้งความเห็นของคณะกรรมการในเรื่องดังกล่าว และจัดส่งให้ผู้ถือหุ้นและนายทะเบียนทราบไม่น้อยกว่า 7 วัน ก่อนวันประชุม และให้โฆษณาคำบอกกล่าวการนัดประชุมนั้นในหนังสือพิมพ์ติดต่อกัน 3 วัน และต้องก่อนวันประชุมไม่น้อยกว่า 3 วันด้วย

Article 35 In summoning a Shareowner Meeting, the Board of Directors shall prepare a written notice summoning the meeting stating the place, date, time, agenda of the meeting and the matters to be proposed to the meeting with reasonable details by indicating clearly whether such matters are proposed for information, for approval or for consideration as the case may be including opinions of the Board of Directors with respect to the said matters and the said notice shall be served on the shareowners for their information not less than seven (7) days prior to the date of the meeting and shall also be published in a newspaper for three (3) consecutive days and not less than three (3) days prior to the date of the meeting.

ข้อ 36. ในการเรียกประชุมผู้ถือหุ้น ต้องมีผู้ถือหุ้นหรือผู้รับมอบฉันทะจากผู้ถือหุ้น (ถ้ามี) มาประชุมไม่น้อยกว่า 25 คน หรือไม่น้อยกว่ากึ่งหนึ่งของจำนวนผู้ถือหุ้นทั้งหมด แล้วแต่จำนวนใดจะน้อยกว่ากัน และต้องมีหุ้นนับรวมกันได้ไม่น้อยกว่า 1 ใน 3 ของจำนวนหุ้นที่จำหน่ายได้แล้วทั้งหมด จึงจะเป็นองค์ประชุม

ในกรณีที่ปรากฏว่าการประชุมผู้ถือหุ้นครั้งใด เมื่อล่วงเวลานัดไปแล้วถึง 1 ชั่วโมง จำนวนผู้ถือหุ้นซึ่งมาเข้าร่วมประชุมไม่ครบองค์ประชุมตามที่กำหนดไว้ ถ้าการประชุมนั้นได้เรียกประชุมเพราะผู้ถือหุ้นร้องขอ ให้การประชุมเป็นอันระงับไป แต่ถ้าการประชุมนั้นมีขึ้นเป็นการเรียกประชุมเพราะผู้ถือหุ้นร้องขอ ให้นำประชุมใหม่และส่งหนังสือนัดประชุมไปยังผู้ถือหุ้นล่วงหน้าไม่น้อยกว่า 7 วัน ก่อนวันประชุม ในการประชุมครั้งหลังนี้ไม่บังคับว่าจะต้องครบองค์ประชุม

Article 36 At a Shareowner Meeting, there must be not less than twenty-five (25) shareowners and proxies (if any) present or not less than one half (1/2) of the total number of shareowners holding shares amounting to not less than one-third (1/3) of the total number of shares sold in order to form a quorum unless otherwise provided by law in any specific case.

At any Shareowners' Meeting, when one (1) hour has passed since the time specified for the meeting, the number of shareowners present at the meeting remains inadequate to form a quorum as specified in Article 37 and if such shareowners' meeting was called at the request of the shareowners, such meeting shall be cancelled. If such meeting was not called at the request of the shareowners, the meeting shall be summoned once again and the notice summoning such meeting shall be served to the shareowners not less than seven (7) days prior to the date of the meeting. In the subsequent meeting, a quorum is not required.

ข้อ 38. กิจการอันที่ประชุมสามัญประจำปีพึงกระทำมีดังนี้

- (1) รับทราบรายงานของคณะกรรมการเกี่ยวกับการที่ได้ปฏิบัติไปในรอบ 1 ปีที่ผ่านมา
- (2) พิจารณานุมัติงบดุลและบัญชีกำไรขาดทุน
- (3) พิจารณานุมัติจัดสรรเงินกำไร
- (4) เลือกตั้งกรรมการแทนกรรมการที่ออกตามวาระ
- (5) แต่งตั้งผู้สอบบัญชีและกำหนดจำนวนเงินค่าสอบบัญชี
- (6) กิจการอื่นๆ

Article 38 The affairs to be carried out by the annual general meeting are as follows.

- (1) Review on the operations of the Company in the previous year.
- (2) Approval of the balance sheet and the statement of profit and loss.
- (3) Appropriation of profits.
- (4) Election of new directors to replace retiring directors.
- (5) Appointment of auditor and the fixing of an auditing fee.
- (6) Other matters.

ข้อ 39. ประธานกรรมการเป็นประธานของที่ประชุมผู้ถือหุ้น ในกรณีที่ประธานกรรมการไม่อยู่ในที่ประชุมหรือไม่สามารถปฏิบัติหน้าที่ได้ ถ้ามีรองประธานกรรมการ ให้รองประธานกรรมการเป็นประธาน ถ้าไม่มีรองประธานกรรมการ หรือมีแต่ไม่สามารถปฏิบัติหน้าที่ได้ ให้ผู้ถือหุ้นซึ่งมาประชุมเลือกผู้ถือหุ้นคนหนึ่งเป็นประธานในที่ประชุม

Article 39 The Chairman of the Board of Directors shall be the Chairman of the Shareowners' Meetings. In case where the Chairman is not present at a meeting or cannot perform his or her duties, if there is a Vice-Chairman, the Vice-Chairman shall be the Chairman. If there is no such Vice-Chairman or if there is but such Vice-Chairman cannot perform his or her duties, the shareowners present at the meeting shall elect one shareowner to be the Chairman of the meeting.

ข้อ 40. ประธานในที่ประชุมผู้ถือหุ้น มีหน้าที่ควบคุมการประชุมให้เป็นไปตามข้อบังคับของบริษัท ในการนี้ต้องดำเนินการประชุมให้เป็นไปตามลำดับระเบียบวาระที่กำหนดไว้ในหนังสือนัดประชุม เว้นแต่ที่ประชุมจะมีมติให้เปลี่ยนลำดับระเบียบวาระด้วยคะแนนเสียงไม่น้อยกว่า 2 ใน 3 ของจำนวนผู้ถือหุ้นที่มาประชุม

Article 40 The Chairman of a Shareowners' Meeting shall have the duty to conduct the meeting in compliance with the Articles of Association of the Company relating to the meetings. In this regard, the meeting shall be conducted in accordance with the sequence of the agenda specified in the notice summoning the meeting unless a resolution allowing a change in the sequence of the agenda is passed by the meeting with the votes of not less than two-thirds (2/3) of the number of shareowners present at the meeting.

การมอบฉันทะเพื่อเข้าประชุมผู้ถือหุ้น และสิทธิของผู้ถือหุ้นในการออกเสียงลงคะแนน / Proxy and Voting

ข้อ 41. ผู้ถือหุ้นจะมอบฉันทะให้บุคคลอื่นเข้าประชุมและการออกเสียงลงคะแนนแทนก็ได้ โดยต้องยื่นหนังสือมอบฉันทะต่อประธานกรรมการ หรือผู้ที่ประธานกรรมการกำหนด ณ สถานที่ประชุม ก่อนผู้รับมอบฉันทะเข้าประชุม หนังสือมอบฉันทะให้ทำตามแบบที่นายทะเบียนกำหนด

Article 41 At shareholder meetings, a shareholder may authorize a person who is sui juris as his proxy to attend the meeting and vote on his behalf. The appointment shall be made in writing and signed by the principal, and it shall be submitted to the Chairman of the Board, or to the person designated by the Chairman of the Board, at the place of the meeting before the proxy attends the meeting. The proxy form shall be as specified by the Registrar under the law governing public limited companies.

ข้อ 37. เว้นแต่ในกรณีที่ข้อบังคับนี้หรือกฎหมายกำหนดบังคับไว้เป็นอย่างอื่น การวินิจฉัยชี้ขาดหรือการลงมติของที่ประชุม

ผู้ถือหุ้น ให้ถือเสียงข้างมากของผู้ถือหุ้นที่มาประชุมและออกเสียงลงคะแนน

การออกเสียงลงคะแนน ให้นับ 1 หุ้น เป็น 1 เสียง ผู้ถือหุ้นคนใดมีส่วนได้เสียเป็นพิเศษในเรื่องใดซึ่งที่ประชุมจะได้ลงมติ ผู้นั้น ไม่มีสิทธิจะออกเสียงลงคะแนนด้วยในข้อนั้น นอกจากออกเสียงลงคะแนนเลือกตั้งกรรมการ ให้ออกเสียงลงคะแนนได้ โดยไม่มีข้อห้าม

การออกเสียงลงคะแนน ถ้าคะแนนเสียงเท่ากัน ให้ผู้เป็นประธานในที่ประชุม มีคะแนนเสียงอีกเสียงหนึ่งเป็นเสียงชี้ขาดแม้ว่าจะมีได้เป็นผู้ถือหุ้นของบริษัทก็ตาม

Article 37 Unless otherwise stipulated by these Regulations, or by the law governing public limited companies, any resolution at a shareholder meeting shall be passed by a simple majority of the shareholders present at the meeting with the right to vote. In the event of a tie vote, the chairman of the meeting shall have a casting vote.

In voting, the subscribers shall have votes equal to the number of shares subscribed by them. One share is entitled to one vote. Voting shall be made openly, unless at least five shareholders request a secret vote and the meeting resolves accordingly. The method for the secret vote shall be as specified by the chairman of the meeting.

Any shareowner having special interests in any matter to be resolved by the meeting shall not be entitled to vote on such matter, except for the votes on the election of the directors. If there is a tie vote, the Chairman of the meeting shall have a casting vote.

คุณสมบัติของกรรมการ วิธีการเลือกตั้งกรรมการ และการพ้นจากตำแหน่งตามวาระ / Director's Qualifications, Director's Remuneration and Rotation of Directors

ข้อ 17. คณะกรรมการของบริษัทให้มีจำนวนไม่น้อยกว่า 5 คน โดยกรรมการไม่น้อยกว่ากึ่งหนึ่งของจำนวนกรรมการ ทั้งหมดต้องมีถิ่นที่อยู่ในราชอาณาจักร และกรรมการไม่น้อยกว่า 3 ใน 4 ของจำนวนกรรมการทั้งหมดต้องเป็นบุคคลผู้มีสัญชาติไทย

Article 17 The Company shall have a Board of Directors comprising not less than five (5) directors and not less than half (1/2) of whom shall have residence in the Kingdom. The Board of Directors not less than three-fourth (3/4) of whom having Thai nationality.

ข้อ 18. การเลือกตั้งกรรมการของบริษัทให้กระทำโดยที่ประชุมผู้ถือหุ้น ทั้งนี้ตามหลักเกณฑ์และวิธีการ ดังต่อไปนี้.-

(1) ผู้ถือหุ้นคนหนึ่งมีคะแนนเสียงเท่ากับหนึ่งหุ้นต่อหนึ่งเสียง

(2) ในการเลือกตั้งกรรมการ อาจใช้วิธีออกเสียงลงคะแนนเลือกกรรมการเป็นรายบุคคลคราวละคน หรือคราวละหลายคนรวมกันเป็นคราวเดียวเต็มตามจำนวนกรรมการทั้งหมดที่จะต้องเลือกตั้งในคราวนั้นก็ได้ ทั้งนี้ตามแต่ที่ประชุมผู้ถือหุ้นจะเห็นสมควร แต่ในการลงมติแต่ละครั้งผู้ถือหุ้นต้องออกเสียงด้วยคะแนนที่มีตาม (1) ทั้งหมดจะแบ่งคะแนนเสียงแก่คนใด หรือคณะใดมากน้อยเพียงใดไม่ได้

(3) การออกเสียงลงคะแนนเลือกตั้งกรรมการให้ใช้เสียงข้างมาก หากมีคะแนนเสียงเท่ากันให้ประธานเป็นผู้ออกเสียงชี้ขาด

Article 18 The directors shall be elected at the Shareowners' Meeting in accordance with the following rules and procedures :

(1) A shareowner shall have one vote for one share.

(2) Each shareowner must exercise all of the votes he or she has under 1. to elect one or several persons to be a director or directors and must not allot his or her votes to any person in any number.

(3) A resolution shall be adopted by the majority votes of shareholders present and voting. In the case of equal voting, the Chairman of the meeting shall have a casting vote.

ข้อ 19. ในการประชุมผู้ถือหุ้นสามัญประจำปีทุกครั้งที่ให้กรรมการจำนวน 1 ใน 3 ของจำนวนกรรมการที่จะพึงมีออกจากตำแหน่ง ถ้าจำนวนกรรมการที่จะแบ่งออกให้ตรงเป็น 3 ส่วนไม่ได้ ก็ให้ออกโดยจำนวนใกล้เคียงกับส่วน 1 ใน 3

กรรมการที่จะต้องออกตำแหน่งในปีแรกและปีที่สองภายหลังจดทะเบียนบริษัทให้ใช้วิธีจับสลากออก และในปีต่อไป ให้กรรมการที่อยู่ในตำแหน่งนานที่สุดเป็นผู้ออกจากตำแหน่ง

กรรมการซึ่งพ้นจากตำแหน่งจะเลือกเข้ามารับตำแหน่งอีกก็ได้

Article 19 At every Annual General Meeting, one-third (1/3) of the directors shall retire from office. If the number of directors cannot be divided evenly into three (3) parts, the nearest number to such one-third (1/3) of the directors shall retire from office.

The retirement of directors in the first and second years after registration of the Company shall be effected by drawing lots. In the subsequent years, the directors holding office the longest shall retire.

A director who retires from office may be re-elected.

ข้อ 20. นอกจากการพ้นจากตำแหน่งตามวาระแล้ว กรรมการพ้นจากตำแหน่งเมื่อ

- (1) ตาย
- (2) ลาออก
- (3) ขาดคุณสมบัติ หรือมีลักษณะต้องห้ามตามกฎหมาย
- (4) ที่ประชุมผู้ถือหุ้นลงมติให้ออก ด้วยคะแนนเสียงไม่น้อยกว่า 3 ใน 4 ของจำนวน ผู้ถือหุ้นที่มาประชุมและมีสิทธิออกเสียง และมีหุ้นนับรวมกันได้ไม่น้อยกว่ากึ่งหนึ่งของจำนวนหุ้นที่ถือ โดยผู้ถือหุ้นที่เข้าประชุมและมีสิทธิออกเสียง
- (5) ศาลมีคำสั่งให้ออก

Article 20. Apart from a rotation of office, a director may retire by reason of

- (1) Death;
- (2) Resignation;
- (3) Lack of qualification or possession of prohibited characteristics pursuant the law;
- (4) A resolution of a shareholders' meeting with a majority of votes of at least three fourths of a total number of shareholders present with voting right who hold shares in aggregate of at least one half of the total amount of shares held by shareholders present with voting right;
- (5) Court order

ค่าตอบแทนกรรมการ / Directors' Remuneration

ข้อ 29. กรรมการมีสิทธิได้รับค่าตอบแทนจากบริษัทในรูปของเงินรางวัล เบี้ยประชุม เบี้ยเลี้ยง บำเหน็จ โบนัส หรือผลประโยชน์ตอบแทนในลักษณะอื่นตามข้อบังคับ หรือตามที่ที่ประชุมผู้ถือหุ้นจะพิจารณา ซึ่งที่ประชุมผู้ถือหุ้นอาจกำหนดเป็นจำนวนแน่นอนหรือวางเป็นหลักเกณฑ์ และกำหนดไว้เป็นคราวๆ ไป หรือจะให้ไม่มีผลตลอดไปจนกว่าจะมีการเปลี่ยนแปลงก็ได้

ความในวรรคหนึ่งไม่กระทบกระเทือนสิทธิของพนักงานหรือลูกจ้างของบริษัท ซึ่งได้รับเลือกตั้งเป็นกรรมการ ในอันที่จะได้รับค่าตอบแทนและผลประโยชน์ในฐานะที่เป็นพนักงานหรือลูกจ้างของบริษัท

Article 29 In conducting their duties, directors are entitled to remuneration such as salary, meeting allowance, bonus or remuneration in other natures as a shareholders' meeting shall fix in exact amount or prescribe in principle to be effective from time to time or until further amendment. In addition, the directors shall be entitled to other allowances and fringe benefits in accordance with the Company's regulations.

The preceding paragraph shall not include such compensation or welfare given to the director as a staff or employee of the Company.

การจ่ายเงินปันผล / Dividend Payment

ข้อ 46. ห้ามจ่ายเงินปันผลจากเงินประเภทอื่น นอกจากเงินกำไร เงินกำไรส่วนที่เหลือจากการจ่ายเงินปันผล ให้จัดสรรเป็นเงินสำรองต่างๆ ได้ ตามแต่คณะกรรมการจะเห็นสมควร

คณะกรรมการอาจจ่ายเงินปันผลระหว่างกาลให้แก่ผู้ถือหุ้นได้เป็นครั้งคราว เมื่อเห็นว่าบริษัทมีกำไรสมควรพอที่จะทำเช่นนั้น และเมื่อได้จ่ายเงินปันผลแล้ว ให้รายงานให้ที่ประชุมผู้ถือหุ้นทราบในการประชุมคราวต่อไป

การจ่ายเงินปันผลให้กระทำภายในระยะเวลาที่กฎหมายกำหนด โดยให้แจ้งเป็นหนังสือไปยังผู้ถือหุ้น และให้โฆษณา
คำบอกกล่าวการจ่ายเงินปันผลในหนังสือพิมพ์ด้วย

Article 46 No dividend shall be distributed other than out of the profits. In case where the Company still has an accumulated loss, no dividend shall be distributed.

The Board of Directors may distribute the interim dividends to the shareowners from time to time if the Board regards that the profits of the Company justify such distribution. Such distribution of the dividends shall be reported to the shareowners at the next Shareowners' Meeting.

Dividends shall be distributed according to the number of shares at an equal amount each. Distribution of the dividends shall be made within one (1) month as from the date of resolution of the Shareowners' Meeting or the meeting of the Board of Directors as the case may be provided that notice thereof in writing shall be served on the shareowners and such notice shall also be published in a newspaper for three (3) consecutive days.

ข้อ 47 บริษัทจะจัดสรรกำไรสุทธิประจำปีส่วนหนึ่งไว้เป็นทุนสำรองไม่น้อยกว่าร้อยละ 10 ของกำไรสุทธิประจำปีหักด้วยยอดเงินขาดทุนสะสมยกมา (ถ้ามี) จนกว่าทุนสำรองนี้จะมีจำนวนไม่น้อยกว่าร้อยละ 25 ของทุนจดทะเบียน

Article 47. The Company shall allot at least ten percent of its annual net profit less the accumulated loss brought forward to a reserve fund until such reserve fund attains an amount not less than twenty percent of the registered capital.

คุณสมบัติของผู้สอบบัญชี การแต่งตั้งผู้สอบบัญชี การกำหนดค่าสอบบัญชี และการเข้าร่วมประชุมผู้ถือหุ้นของผู้สอบบัญชี /

Qualification, Election, Remuneration of auditor and his/her attendance to the General Shareowners' Meeting

ข้อ 49. ผู้สอบบัญชีอาจเป็นผู้ถือหุ้นของบริษัทได้ แต่ต้องไม่เป็นกรรมการ พนักงาน ลูกจ้าง หรือผู้ดำรงตำแหน่งหน้าที่ใดๆ ของบริษัท

Article 49 An auditor shall not be a director, staff member, employee or a person holding any office or having any duty in the Company.

ข้อ 51 ผู้สอบบัญชีมีหน้าที่เข้าร่วมประชุมในการประชุมผู้ถือหุ้นของบริษัททุกครั้งที่มีการพิจารณา งบดุล งบกำไรขาดทุน และปัญหาเกี่ยวกับบัญชีของบริษัท เพื่อชี้แจงการตรวจสอบบัญชีต่อผู้ถือหุ้น ทั้งนี้ให้บริษัทจัดส่งรายงานและเอกสารของบริษัทที่ผู้ถือหุ้นจะพึงได้รับในการประชุมผู้ถือหุ้นครั้งนั้นแก่ผู้สอบบัญชีด้วย

Article 51 An auditor has the duty to attend every Shareowners' Meeting of the Company in which the balance sheet and statement of profit and loss and issues relating to the accounts of the Company are considered in order to clarify the auditing to the shareowners. The Company shall also submit to the auditor such reports and documents of the Company as to be obtained by the shareowners in every Shareowners' Meeting.

ข้อ 52 ให้ที่ประชุมผู้ถือหุ้นสามัญประจำปีแต่งตั้งผู้สอบบัญชี และกำหนดจำนวนเงินค่าสอบบัญชีของบริษัททุกปี ในการแต่งตั้งผู้สอบบัญชี จะแต่งตั้งผู้สอบบัญชีคนเดิมอีกก็ได้

Article 52

Article 52 An auditor shall be elected annually by the General Shareowners' Meeting.

A remuneration of an auditor shall be determined by the Shareowners' Meeting.

A retiring auditor may be re-elected.

.....